



PHONG TRÀO THIẾU NHI THÁNH THỂ VIỆT NAM TẠI HOA KỲ

Vietnamese Eucharistic Youth Movement in the USA

ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ GABRIEL

7390 SW Grabhorn Road, Aloha OR 97007



THỜI HẠNH GHI DANH:

- Niên Khóa 2020-2021 sẽ khai giảng vào Chúa Nhật, ngày 27 tháng 9 năm 2020 và sẽ bế giảng vào Chúa Nhật, ngày 6 tháng 6 năm 2021.
- Thiếu Nhi Thánh Thể sẽ phát đơn và nhận đơn ghi danh từ ngày 11 tháng 8 năm 2020.
 - Ngày cuối nộp đơn và nhận đơn là ngày 13 tháng 9

LỆ PHÍ: Mỗi gia đình đóng góp cho Thiếu Nhi Thánh Thể (TNTT) các khoản chi phí như sau:

- *Đoàn Sinh từ 7 tuổi (sinh trước ngày 1/9/2013) đến 17 tuổi.*
- **Đoàn Sinh MỚI** (Chưa tham gia TNTT bao giờ):
 - ☞ \$5.00 – cho supplies
 - ☞ \$15.00 – cho tiền niên liễm của TNTT Trung Ương và cuốn sách Weekly Gospel
 - ☞ \$18.00 – **cho Áo Đồng Phục Tay Ngắn** . Nếu cần mua thêm quần, áo đầm hay là áo lạnh, thì xin coi thêm phần ĐỒNG PHỤC
 - ☞ \$6.00 – cho khăn

Tổng cộng: \$44.00 cho mỗi em đoàn sinh
- **Đoàn Sinh CŨ** (Đã tham gia TNTT)
 - ☞ \$5.00 – cho supplies
 - ☞ \$15.00 – cho tiền niên liễm của TNTT Trung Ương và cuốn sách Weekly Gospel

Tổng cộng: \$20 cho mỗi em đoàn sinh

XIN LƯU Ý: Ban Ghi Danh sẽ KHÔNG nhận những đơn chưa được điền đầy đủ

Xin quý phụ huynh xem kỹ và điền vào các đơn một cách đầy đủ và chính xác.

_____ ĐƠN GHI DANH (Registration Form)

_____ ĐƠN MUA ĐỒNG PHỤC (Uniform Order Form)

_____ GIẤY ỦY THÁC (Medical Release Permission Form)

_____ PHIẾU THAM GIA CÁC SINH HOẠT TỰ NGUYỆN (Voluntary Activities Participation Form)



ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ GABRIEL
7390 SW Grabhorn Road, Aloha OR 97007

GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LAVANG CỘNG ĐOÀN ANRÊ DŨNG LẠC LIÊN ĐOÀN IGNACIO THIẾU NHI THÁNH THỂ ĐOÀN GABRIEL Đoàn Trưởng (Group Leader Info) Tr. Maria Jennifer Truc Ly Le Điện Thư (Email): btvdoangabriel@gmail.com Điện Thoại (Phone): 503-867-9315	Thời gian (Date/Time): NIÊN KHOÁ 2020-2021 Địa Điểm (Location): Nhà Thờ Thánh Anrê Dũng Lạc 7390 Southwest Grabhorn Road, Aloha, OR 97007 Chi phiếu cho (Write check to) CỘNG ĐOÀN ANRÊ DŨNG LẠC -TNTT
--	--

Tham Dự Viên (Applicant Information)

Tên Thánh (Saint Name):	Tên (First, Middle, Last)		<input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F
Ngày Sinh (MM/DD/YYYY)	Tuổi (Age)	Đoàn Sinh – Điện Thư (Email)/ Điện Thoại (Phone Number)	<input type="checkbox"/> Mới <input type="checkbox"/> Cũ
Tên Thánh (Saint Name):	Tên (First, Middle, Last)		<input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F
Ngày Sinh (MM/DD/YYYY)	Tuổi (Age)	Đoàn Sinh – Điện Thư (Email)/ Điện Thoại (Phone Number)	<input type="checkbox"/> Mới <input type="checkbox"/> Cũ
Tên Thánh (Saint Name):	Tên (First, Middle, Last)		<input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F
Ngày Sinh (MM/DD/YYYY)	Tuổi (Age)	Đoàn Sinh – Điện Thư (Email)/ Điện Thoại (Phone Number)	<input type="checkbox"/> Mới <input type="checkbox"/> Cũ

Địa Chỉ (Address):	Thành Phố (City):	Mưu Điện (Zip Code):	
Tên Phụ Huynh	Phụ Huynh - Điện Thư (Email)	Điện Thoại (Home)	Điện Thoại (Mobile)

Chữ Ký (Signature)

Chữ Ký của Tham Dự Viên:		Ngày:
Chữ ký của Phụ Huynh:		Ngày:

(*) Nếu tham dự viên dưới 18 tuổi, xin điền thêm **Giấy Tình Nguyện Tham Dự** do chính phụ huynh hoặc người giám hộ ký. (If you are under 18, please fill out the **Voluntary Activities Participation Form (VAP)** signed by your parent or your guardian)

Phần Dành cho Ban Tổ Chức (Office Use Only) Payment Type: Check: _____ Check No: _____ Cash: _____ Amount: _____	Notes:
---	---------------



ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ GABRIEL
 7390 SW Grabhorn Road, Aloha OR 97007

PHIẾU MUA ĐỒNG PHỤC (Uniform Order Form)

Xin quý Phụ Huynh vui lòng điền vào Phiếu Mua Đồng Phục dưới đây để mua đồng phục cho con em mình nếu con em mình chưa có đồng phục.

Tiệm TNTT có bán áo, quần, áo lạnh (jacket) và áo đầm, nếu quý phụ huynh muốn mua để ủng hộ Phong Trào.

Áo đồng phục cần phải mua ở tiệm TNTT, nhưng quần thì quý Phụ Huynh có thể mua tại tiệm Gap, Old Navy, H & M, Ross hoặc nhiều tiệm khác.

Áo lạnh, áo gió và đầm quý Phụ Huynh có thể mua thêm cho con em mình.

Đồng phục gồm có:

- Áo Đồng Phục (Uniform Shirt)
- Quần màu xanh đậm (Navy Blue Pants) (**NO JEANS**)
- Khăn quàng (Scarf)
- Giày màu trắng hoặc đen (White or Black Shoes)

Ngày đầu tiên đi học các em sẽ có khăn quàng.

*****Xin lưu ý!! Size áo đồng phục rất rộng.**



Tr. Hung
Size M

Tr. Trúc Ly
Size 16

NOTE: Please write the quantity of each item you would like to order in the boxes. If you are not ordering an item, please leave the table blank.

Size	6	8	10	12	14	16				Total Qty.	Price (\$)
Quần Trẻ Em (Pants) - \$16											
Size	Nữ	6	8	10	12	Nam	30	32	34		
Quần Người Lớn (Pants) - \$16											
Size	6	8	10	12	14	16	S	M	L		
Đầm (Skirt) - \$16											
Áo Ngắn Tay (Short sleeve shirt) - \$18											
Áo Dài Tay (Long sleeve shirt) - \$18											
Size	XXS	XS	S	M	L						
Áo Lạnh (Jacket) - \$30											
Áo Gió (Wind Jacket) - \$35											

Payment Type:	Check: _____	Check #: _____	Cash: _____	Amount: _____	Subtotal:
---------------	--------------	----------------	-------------	---------------	-----------

Please make checks payable to: **CỘNG ĐOÀN ANRÊ DŨNG LẠC - TNTT**



ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ GABRIEL
7390 SW Grabhorn Road, Aloha OR 97007

GIẤY ỦY THÁC GIẤY ỦY THÁC (Permission/Medical Release Form)

Tôi _____ là phụ huynh của em _____ biết rằng Đoàn TNTT Gabriel, và Cộng Đoàn Thánh Anrê Dũng Lạc không có bảo hiểm cho đoàn viên nên tôi đồng ý dùng bảo hiểm của tôi nếu có tai nạn xảy ra trong khi di chuyển cũng như khi sinh hoạt. Tôi cũng đồng ý để Ban Huynh Trưởng được toàn quyền quyết định khi gặp trường hợp khẩn cấp cho con của tôi. Tôi sẽ không vì lý do đó mà truy cứu về vấn đề này với Ban Huynh Trưởng Đoàn Gabriel và Cộng Đoàn Thánh Anrê Dũng Lạc dưới mọi hình thức.

I _____ parent(s) of _____ Understand that the Vietnamese Eucharistic Youth Movement assumes No Liabilities for any accident and agree to use my personal insurance to cover for accidents which may occur. I hereby appointed the Youth Group Leaders, as my agent and representative for the purpose of authorizing and consenting to medical and/or hospital care. I will not hold any responsibilities against the youth leaders of Doan Gabriel and the St. Andrew Dzung Lac Community in any circumstances.

Signature (ký tên) _____ **Date (Ngày)** _____

Doctor's name (tên của Bác Sĩ) _____

Allergies (dị ứng) (Child/Children Name and Allergies): List all kids if more than one (Xin viết tên từng em nếu có bị dị ứng):

1. _____
2. _____
3. _____

Last Tetanus Shot (chích ngừa ngày): 1) _____

2) _____ 3) _____

Medical Insurance Co. (Tên Bảo Hiểm Sức Khỏe): _____

ID # (Số Hồ Sơ): _____

_____ Group # (Nhóm Hồ Sơ) _____

Any Other Medical History (Những chứng bệnh khác): _____

EMERGENCY CONTACT INFORMATION: Name (tên) _____

Relationship (Quan hệ) _____ Phone Number _____



PHIẾU THAM GIA CÁC SINH HOẠT TỰ NGUYỆN THỎA THUẬN CÔNG NHẬN, MIỄN TRỪ, CHO LÀ KHÔNG NGUY HIỂM VÀ GIÁ DỤ CÓ NGUY HIỂM

Nếu học sinh/tham dự viên là một vị thành niên, thì cha mẹ hay người giám hộ phải ký tên. Nếu học sinh /tham dự viên là người trưởng thành (18 tuổi trước mừng 1 tháng 9 năm nay), không cần chữ ký của cha mẹ hay giám hộ. Một phiếu tham gia các sinh hoạt tự nguyện phải được lưu trữ tại giáo xứ/giáo phận địa phương trước khi một học sinh/tham dự viên có thể được phép tham gia vào sinh hoạt này. **HỌC SINH/ THAM DỰ VIÊN** và/hay **CHA MẸ HOẶC GIÁM HỘ NÀO KHÔNG MUỐN CHẤP NHẬN NHỮNG NGUY HIỂM ĐƯỢC LIỆT KÊ TRONG THỎA THUẬN NÀY KHÔNG KÝ TÊN VÀ SẼ KHÔNG ĐƯỢC PHÉP THAM DỰ.**

Tôi, (viết chữ in) _____ (học sinh/tham dự viên) muốn tham dự vào sinh hoạt với **Đoàn Gabriel** của Phong Trào Thiếu Nhi Thánh Thể Việt Nam tại Hoa Kỳ (PT/TNTT/VN/HK). **NẾU DƯỚI 18 TUỔI**, cha mẹ hay người giám hộ sẽ cho phép tôi tham dự **SINH HOẠT NÀY**.

Tôi hiểu rằng các sinh hoạt liên quan đến học sinh/tham dự viên có thể được chụp ảnh lưu niệm. Tôi đồng ý cho phép các học sinh/tham dự viên được chụp ảnh hoặc quay phim để được sử dụng trong phạm vi và mục đích hợp pháp của Thiếu Nhi Thánh Thể.

Tôi hiểu và công nhận là sinh hoạt này có thể có hiểm nguy và theo bản chất có thể có rủi ro do gây nên bệnh hoạn, tai nạn đến sức khỏe vật chất và tinh thần, hay gây ngay cả tử vong, cho tất cả mọi cá nhân tham gia vào sinh hoạt này.

Tôi hiểu và cho phép học sinh/tham dự viên được tham gia vào sinh hoạt này, tôi thỏa thuận **CHẤP NHẬN MỌI TRÁCH NHIỆM** về bất cứ sự rủi ro do nguy hiểm nào, ngay cả tử vong, có thể xảy ra trong sinh hoạt này. Tôi bảo đảm là học sinh/tham dự viên khỏe mạnh cả về thể xác lẫn tinh thần, có khả năng và vui lòng tham dự không hạn chế vào sinh hoạt này.

Tôi hiểu và thỏa thuận rằng **PT/TNTT/VN/HK**, ban chấp hành, nhân viên, các huấn luyện viên, giáo sư, tình nguyện viên hay đại diện sẽ không chịu trách nhiệm về bất cứ bệnh tật, thương vong xảy đến cho học sinh/tham dự viên, và đây là điều cần thiết cho việc chuẩn bị cho sinh hoạt này và cho sự tham gia không giới hạn.

Do đó, tôi thỏa thuận miễn trừ cho **PT/TNTT/VN/HK**, ban chấp hành, nhân viên, các huấn luyện viên, giáo sư, tình nguyện viên hay đại diện mọi trách nhiệm về bất cứ bệnh tật, thương vong xảy đến cho học sinh/tham dự viên tham gia vào sinh hoạt này, kể cả các sinh hoạt liên hệ như các trò chơi, các buổi thực tập, các sinh hoạt huấn luyện, các chuyến du khảo, và thực tập liên hệ. Với mục đích của PHIẾU MIỄN TRỪ, trách nhiệm có nghĩa là tất cả mọi sự cáo buộc, thiệt hại, nguyên nhân để có hành động, kiện cáo, hay đòi bồi thường mà học sinh/tham dự viên hay cha mẹ/giám hộ, người thừa kế, người thừa hành, người quản thủ tài sản của học sinh/tham dự viên có thể buộc tội cho PT/TNTT, ban chấp hành, nhân viên, các huấn luyện viên, giáo sư, tình nguyện viên hay đại diện mọi trách nhiệm về bất cứ bệnh tật, thương vong xảy đến cho học sinh/tham dự viên tham gia vào sinh hoạt này, nhưng cũng không chỉ hạn chế vào sự thụ động, lơ là hay các hành động ngoài các sự lừa bịp, hành vi sai trái cố tình hay vi phạm luật pháp.

Tôi nhận rằng tôi đã đọc kỹ PHIẾU THAM GIA CÁC SINH HOẠT TỰ NGUYỆN này và tôi hiểu các hiểm nguy có thể xảy đến khi tham gia vào sinh hoạt này, tôi hoàn toàn nhận biết các hậu quả luật pháp về thỏa thuận này, và tôi thỏa thuận các điều mục trên đây và tôi hiểu là tôi đang tự miễn cho mình được hưởng một vài quyền lợi và chấp nhận hiểm nguy thiệt hại khi tham gia vào sinh hoạt này.

Họ và Tên của Phụ Huynh/Giám Hộ _____

Chữ Ký Phụ Huynh/Giám Hộ

Ngày, Tháng, Năm

____ Tôi đồng ý cho quý Trường chụp hình của con em tôi với nhóm và không chụp hình đứng 1 mình.